

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

88

LONDRES OESTE

Maestro RAMONA C/ DE CARREZO Escuela N° 22

Fojas 28

OBSERVACIONES

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 22 de Londres Oeste

Director Gregorio Rivas

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	3
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	14
		c) " " animales	2
		d) " " faenas rurales.....	3
		e) " " juego.....	2
		f) " " la muerte, juicio final	2
		g) Fantasmas, espíritus, duendes	6
	B. Costumbres tradicionales.	h) Brujería	6
		i) Curanderismo	6
		j) Mitos	6
		k) Cosmogonía.....	6
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes	3
		b) Juegos.....	30
2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares	3	
	b) Leyendas	3	
	c) Fábulas, anécdotas.	3	
	d) Cuentos	12	
	e) Refranes, adivinanzas.....	12	
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	22
		b) Canciones populares	13
		c) infantiles.....	3
	B. Danzas.	a) Danzas populares con acompañamiento de canto. (Puzificación y letra)	2
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades	35
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	2
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos	1
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos	36
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	15
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	8
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos	2
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	
		k) Otros conocimientos	

OTROS TRABAJOS

Folklore

22

Londres Oeste - Escuela Infantil N° 22

Ramona G. de Carrizo - Maestra

Creencias generales -

Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada:

El eclipse anuncia epidemias - guerras -

Rayos y truenos - Son considerados por la generalidad que son precursores de pérdida de cosechas según la época en que se producen - Así: en los meses de Agosto y Septiembre que se oigan truenos acompañados de una lluvia "mansa" es precursora de que las sementeras de la época sean de rinde y la primera vera lluviosa - abundancia de agua - Ocurre que se producen los rayos y truenos en "seco" es decir tan solo por nublados sin que haya lluvia, es considerado como un castigo del Altísimo, por la disipación en las diversiones y contribuye en alto grado al sufrimiento moral de los pobladores donde ocurre - para lo cual se salen de hacer cruces con ceniza en el suelo en dirección al lado donde comen, yó, poner al aire y en forajos libres atados con jor bendito, hacer luz con una vela de cera bendita y gajos de palma - esto se hace con frecuencia cuando cae piedra - Una piedra humeaba entre varias veces encontrada el 1° de Agosto significa buen año.

Fuegos fatuos - La luz mala - Esto entre los moradores significa que la "luz mala" se produce donde hay metales enterrados ya sea dinero u objetos y que la persona que lo efectuó lo hizo sin que ninguno de la familia sepa, que le fué permitido por Dios volver al lugar de este escondite para por medio de esa luz anunciar las riquezas encerradas y librar así el alma de las fieras que fadecel. Si la luz que es rojiza es oro o cobre, si blanca es plata. Una vez vista esta ponen una cruz o falso enterrado como señal para efectuar la escavación - si no se lo encuentra argumentan que fué llevado por el demonio con el alma del que enterró - En caso de encontrarse se mandan decir funerales por el bien del alma a quien se le atribuye.

Supersticiones relativas a las plantas y árboles:

El trevinto planta que se pone en las plazas y no así en los patios de las casas porque acarrea la muerte de uno o varios de la casa dando preferencia siempre a los jefes de las mismas -

Supersticiones relativas a los animales:

El colcol y lechusa inglesiera son con sus jutos cerca de las casas o que revolotean más al lado de una que de las otras anuncia el fallecimiento -

11

— Cuando al pasar la lechuzna con los chillidos deja un especie de eco tras sí hay que repetir por tres veces "Creo en Dios y ro en voz animal feroz, Cristo nació primero que vos" para que así se quite el maleficio — se les llama "ares de mal agüero"

— El Pácaflor; según el color del plumaje son las nuevas que trae así: si es de color verde es indicio de buenas noticias, canta con diseno, si lo es de color negro anuncia luto.

— Cuando 2 o mas colocolos establecen con sus gritos especie de algazara anuncia muerte, lo que vulgarmente se conoce con el nombre de "Capia"

Cambien es "Capia" la aparición de hormigas coloradas en grupos aislados lejos del hormiguero. Son "Capia" tambien:

— Pisos en abundancia en el cuerpo o calera

— Cuando la gallina y el gallo se ponen muy cerca entre ellos de tal manera que el pico del uno dé en el oido de la otra "conversan" anuncia la muerte de uno de los conyugues.

— Cuando un Gallo solo canta 7 veces sin que otro conteste como ocurre regularmente, muere un soltero, cuando lo hace 10 veces un casado —

— Un hurón llega a las casas habitadas, indicio de que muere algun pariente

— Las avispas son "Capia" cuando éstas forman sus colmenas "lachiaguara" en los alrededores de las piedras o plantíos cereales, hay que sacarlas inmediatamente y buscar la compañera en la dirección que indica la boca de la "lachiaguara" encontrada, pues es la compañera y se las saca a las dos una vez efectuado esto desaparece el oral que acarrean

— Productos de árboles frutales en abundancia despues de algunos años de mala cosecha son tambien anuncios fatales y llegan hasta atemorizarse —

— Cuando hay viento que levanta mucha tierra "viento arrastrado" dá señales que ha muerto un viejo o vieja

— Cuando el sol está oscurecido por efectos de nubecillas o celajes, produciendo una luz débil indica que "hay cuerpo" alguien ha muerto por cuanto el sol, el dia está triste —

— La luna, según la colocación de sus extremos al hacer son los presagios: cuando está "colgada" sus extremos en dirección vertical anuncia lluvia si por el contrario está en linea horizontal los extremos hacia arriba la muerte de varias personas durante el periodo de esa luna —

Supersticiones relativas a fiestas diarias

Los nuevos trabajos que hay que efectuar despues de terminado otro como el empujar a la construcción de una pieza, no debe hacerse esta en día Viernes "Día del Señor" porqué saldrá mal la obra. Idea de Austriacos -

- El jinete que desee amansar un animal no lo hará en día Martes por ser "día aciago" Al montar al animal no lo hará sin antes haber pronunciado "San Felipe Santiago" alogado de los domadores -

Cuando al salir de la casa para el campo en los trabajos les sale un toro por la izquierda significa que no deben continuar el camino porque algun pecarce fuese esto les ocurrirá hoy que regresar hasta el otro día; si sale por la derecha el trabajo a que salen les dará buen resultado y se continua el camino con tranquilidad esperando el buen éxito de su salida.

- El día Martes no se lo cuenta para efectuar matrimonios ni emprender viajes

Supersticiones relativas a las cosas finales: muerte, juicio final

- Es general de qué se pone en la pieza donde ha fallecido una persona, un jarrón de agua todos los días durante nueve noches, un tintero, la pluma y papel para con lo primero refrigerar el alma del difunto por cuanto calor sufrirá en el purgatorio; y lo segundo en caso no haya hecho testamento y por falta de disposiciones tenga que sufrir algo

Se le pone dentro todas las faltas que haya poseído para que no tenga que volver en su busca

En caso de que muere un niño de meses es prohibido que la madre lloré o los dedos por cuanto con las lágrimas mojará las alas del ángel y no podría llegar al cielo, para esto se le arregla con alas de papel para facilitar el vuelo.

- Hay que sacar los sacos a los botines del difunto para que pueda llegar ligero al cielo -

Fantasmas - espíritus, duendes -

- Los duendes son imaginados como un hombre de dimensiones muy pequeñas con un sombrero de grandes alas de cuerpo grueso el cual sale a la siesta y de noche

El "Cara Sucia" hombre de regular tamaño también con sombrero grande que les aparece a los niños que solo no los persigue cuando al- guero lleva vino y los persiguen por echarle "Sergü de Cristo" huye logran- do así burlarse de ese espíritu maligno -

La persona a quien se le tiene como tal hay que usar con ella toda cla- se de consideraciones y nunca hablar mal de ella, si por cualquier motivo hay necesidad de nombrarla hay que decir primero "Hoy martes" porque solo ese día de la semana no puede obrar el arte.

Para esto forma una gran muñeca o muñeco según el sexo a quien se propone hacer el mal y según las ofensas recibidas es el castigo, lo pinchan en las piernas, brazos en el cuerpo y así el mal producido.

Se representa por una persona con grandes alas y solo la cabeza se tiene de gente que hace sus vuelos de noche y al cruzar el aire produ- ciendo el jir de pollitos, el rular de cordenitos se corre a tirarle con algun pedazo de género y decirle "Ahí van los calzoncillos de Juan" y no faza- mas, o en otros casos se le grita "Vuelve maraca por sal"

- Un sapo aparecido en medio de una rueda de gente y que este lleve un rumbo mas o menos seguro para el lugar donde hay una persona es una hujería, tratan entre todos antes de que el animal toque a los concurrentes pillarlo y echarlo vivo en el fuego abriendo la ceniza ca- liente quemado así está quemado el hijo o hija, averiguan a todo han- ce si alguna persona de la vecindad está enferma y cual es el mal que adole- ce si es quemadura con seguridad que fue ella la que no tuvo tiempo de hacer el mal y la "pillaron" si no los favorece y se les esconde el sapo con seguridad volviera a la noche siguiente en busca de la enemiga para esto todas las de la casa están provistos de jalos, piedras para matarlo en cuanto aparezca;

Curanderismo

- Un capso vivo puesto al cuello con la panna fria y atado de las patas hacia la nuca cura del coto
- Una lonja de cuero de tigre atada a la cintura cura el dolor a los cuadriles o aire en la misma-
- Un hilo colorado atado en la pierna hace pasar los calambres
- Para curar los orzuelos hay que pillar una mosca y con la sangre de la cabeza refregarlo, o forarse una pasa de una partida - tambien hay que levantarse temprano y dar tres vueltas diciendo "Como está señor madero venga a que me cure del orzuelo" esto se repite durante tres dias
- El dolor de muelas se cura tocando la muela enferma con una traba y pronunciando algunas palabras en secreto, si despues de esto viene un fuerte dolor en la muela es señal de que siente bien o en caso contrario no acentó la curación.
- Cuenta que por un descuido ha caído un chico de la produccion "susto" para curarlo hay que pegar con una vañillita tres veces el suelo donde ha caído y llamarlo por el nombre, despojarlo de la ropa y forarle toda al revés, sanarlo con los jalitos u hojas con que esté hecho el techo de la cocina sacando de las cuatro esquinas esto hay que hacerlo medio de la habitación donde uno frecuenta mas lléndolo del hombro y hacer en el hueso tres cruces con el chico luego se lo envuelve bien si se duerme está ya curado - "volvió el espíritu"; estas curaciones hay que hacerlas tres veces al dia si está grave y durante tres dias si no hay peligro de que muera.
- Ojeadura: se dice cuando hay alguien que desee tocar un chico y no lo hace, para evitar de enfermarlo lo tocan haciéndole una cruz en el frente

Nacimientos - El dia en que se hace bautizar el niño y oliarlo se prepara un festin, toda por los padrinos y padre del chico, despues de la ceremonia se pasa a la casa del padre o padrinos segun lo hayan convenido donde se brindan las masas preparadas, luego se pasa al almuerzo o merienda terminada ésta se da principio al baile - se acostumbra esto para que el niño sea feliz en el lapso de tiempo de vida.

Casamientos ocurre igual cosa, pero con la diferencia que el festín dura hasta una semana asegurando en la felicidad eterna de los contrayentes - para celebrar el casamiento civil, como en estas alturas no hay jueces que puedan efectuarlo se costean a tres leguas, (calcedón del Depto) todo a caballo llegando a la población se joran de 4 o 6 en fordo según sea el acompañamiento a la jar (apareados) dando preferencia a los novios en el centro y entran a todo galope terminada la ceremonia del contrato civil regresan a las casas en la misma forma pero haciendo riar a los novios con cohetes y tiros de revolver y de ven en cuando se joran a tomar con la botella en mano por la salud y felicidad de los novios, sin propasarse en la bebida por cuanto los novios están para recibir el sacramento de la Iglesia, una vez pasado todo es un verdadero festín.

El novio está obligado con antes obsequiar a la que va a ser esposa con todo lo que le sea posible dentro de la estimación que se hace de ella.

Muerte

Esta es la imagen como un espectro, de conformación rara, alta delgada, cara demacrada y calva - cuando alguien muere dicen por ahí anduvo la "plada"

Londres Oeste - Escuela Infantil N° 22

Tradicional -

Ramora Cde Carrizo

Juegos populares

Se efectúa una reunión de hombres y mujeres en un paraje limpio y amplio (un patio) hacen dos ruedas una pequeña de 3 o 4 personas que quedan dentro de la grande, forde la rueda pequeña tiene en las manos el cántaro o tija con chicha, vino etc y los de afuera en tomando un canto cuyos versos dicen uno de los que están en la pequeña refiten los otros dándole un movimiento al cuerpo de derecha a izquierda y muy acompañado (chulanchando) Terminado el canto los de adentro le dan un jano del líquido y continúan en esa forma hasta terminar el licor o satisfechos se retiran -

"Virar el gallo" Se toma una cuerda de 8 a 10 metros de largo, divididos los niños en igual número se toman unos de un extremo y los otros del otro, dejando entre los dos primeros del medio un espacio de 10 o 12 metros, empiezan a tirar cada cual para su lado si los unos consiguen llevar o arrastrar a los otros está ganando el premio -

"La sortija" Se jore en una cuerda colocada a una altura mas o menos regular una argolla atada en el centro de la cuerda, una res colorada montan a caballo los jugadores los que irán uno despues de otro con una varita desde la distancia de 20 a 50 metros a toda fuerza y llegando ahí sin detenerse se introduce la varita en la argolla el que consigue lograr gana el premio que se le designa por la comision de juegos -

"El jalo jalonado" Consiste en un jalo alto plantado en lugar adecuado se lo alza perfectamente y luego se le jore solo o jalón hasta jorerlo tan covioso que no se pueda sujetar en él, en el extremo superior se coloca el premio que regularmente consiste en billetes de 5 - 10 y 1/2. Para poder llegar hasta el extremo se proveen de arena fina la cual llevan en los bolsillos y a cada avarce que efectúan con las manos se llevan de ella de modo que lo hacen mas facil y agil, otros llevan per de casti lla bien molido y con el van tomando del jalo hasta llegar donde está el premio -

"La taba" Es un juego muy generalizado y consiste en la habilidad de los jugadores o "matufias" como dicen les hacen a las tabas - algunos hacen una pequeña perforación en la parte o lado que señala la

uerte donde le ponen un pedazo de plomo y lo cierran de tal manera que no le aparece la perforación, así "curada" tienen la seguridad de ganar porque el peso del plomo la hace caer del lado de la suerte —

El naipe - "la pandorga" Se colocan los jugadores en medias que la forman sentados en el suelo, ya sean mujeres solas o ya acompañadas con hombres. Las cartas con las cuales se juegan son el as oro — que lo llaman "la pandorga" se juegan entre 7 personas de 4 cartas (cu la pandorga cae, según la necesidad de ella, se cuentan las cartas por orden numérico 1-2-3-4 hasta el rey - sacado, 3 - caballo - 3 - sotas y 3 reyes ganado aquel que tenga todo o en cambio aquel que a su turno cante el último número o sea el rey - juego con el resto de cartas.

"Siete y medio" Las cartas del naipe para este juego solo se emplean las blancas y las negras las cuales tienen el valor de medio punto — y las otras valen según lo indica el número — el cartero persona encargada de dar las cartas tiene a su favor un medio punto de modo que si alguno de los jugadores tiene 7 no hay necesidad de continuar dando cartas que estas se dan cuando alguien se las pida las dan tapadas y descubiertas hasta llegar a $7\frac{1}{2}$ si pasan pierden los puntos o lo que sean ganado el que haya hecho mayor número de puntos, perdiendo también aquel que teniendo 7 o $6\frac{1}{2}$ no advierte a los otros jugadores haciéndolos pasar — hay obligación de "cantar" el número mayor en el cual se plantan —

"La escuela" Se juega con el número de personas que se desee — el cartero da 4 u 3 cartas por persona en la mesa de manera que todas las puedan ver al descubrimiento. El valor de las cartas blancas son lo que cada una marca y las negras valen 2 puntos menos es decir la sota 8 — el caballo 9 y el rey 10 — hay que tratar en este juego de ganar los puntos, la primera, "el 7 rojo" siete de oro y las cartas para lo cual hay un punto para cada una — La escuela se forma sumando 15 y el que al sumar lleva todas las cartas de la mesa forma la escuela, es decir barrió con todo, siguen los jugadores poniendo las cartas en la mesa tratando de poner el número más bajo para evitar hagan 15 por cada escuela es un punto. o tanto terminadas las cartas el cartero da de nuevo otras tantas cartas hasta tener miradas con la cual termina el juego — se gana otro punto con los 4 "Dietes" — la primera — hay que hacerla con 4 cartas es decir un oro, una copa, una espada, un basto, ganado aquel que la haya formado primero y con el número no mayor — "Los ases" la grande — recordando en su valor los reyes etc —

Londres - Oeste Escuela Infantil N^o 22

Narrora Cde Carrizo

Juegos Infantiles

Son conocidos con los mismos nombres -

El balero es una cañita corta, con una tabertura de lo que da el querso de la cara por un lado y por el otro se corta en el modo de manera que quede tapada la otra parte por donde se hace una perforación pequeña como para que pase un hilo cuyo extremo por la parte interior se efectúa un nudo el que empuja se safe y el otro extremo de afuera se le pone una bolita de plomo que balanceado de adelante hacia tras dan un empuje hasta que el plomo entre por la parte superior de la cara.

"La pajara" - Consiste en poner en las manos unidas y dentro de ellas unas cuantas piedras, porotos, arena etc de modo que contando o sin contar se tiran estas hacia arriba y se reciben todas con el dorso de las manos, si deja caer pierde el juego y si las recibe a todas gana -

Otra forma de jugar es: dejar en el suelo o mesa un número dado de estos objetos se tiran uno en la mano y mientras se tira hacia arriba con la misma mano se trata de levantar las que se fueran del lugar donde estan y sin dejar por eso de recibir la que se tiro - hecho esto y con acierto se gana -

"La troja" se hace un agujero mas o menos regular en el suelo se tiran tres piedritas, porotos o cualquier otra cosa, botones al agujero si estos caen en el ganaron o si caen a fuera pierden, tambien se gana cuando entran dos en el agujero y queda uno a fuera y se pierde en caso contrario. -

"Martin pescador" se toman dos niñas de las mas grandes de las manos que dando una en frente a la otra a cada cual y a elección de ellas se ponen nombres (miel - anope) las otras que toman parte del juego se ponen en fila una tras otra tomadas por la cintura, a una voz de las que forman la trampa pasan diciendo: pescador, pescador me dejarías pasar? pasarías pasarías pero la última quedaria, una vez la última de paso una de las niñas del frente pregunta que te gusta mas la miel o el anope y segun conteste la niña pasa a ponerse detrás de la que representa lo que prefirió mientras tanto las otras se van lejos para no oír el nombre de las otras, continúan así hasta dar con la primera que queda al último despues de esto las que forman el frente corren a las otras que estuvieron detrás y las que sean pilladas primero esas forman el puente o Martin pescador. -

Londres Oeste - Escuela Infantil N° 22
R. del Carrizo

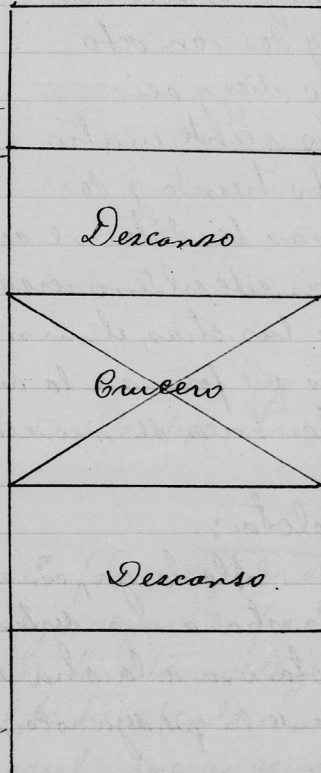
5 Rescate: El campo de juego será un rectángulo, la dimensión es de preferencia el tamaño del local que se dispore con límites marcados. Sobre los lados menores de este rectángulo se formaran los alumnos divididos en dos bandos, el uno frente al otro; en uno de los lados mayores y a una distancia de unos tres pasos de cada uno de los bandos se determinará un sitio para los prisioneros por medio de la dentada o cualquier otra señal; uno de los partidos A tendrá sus prisioneros a la derecha y el otro B a la izquierda, siempre sobre la misma línea. Se saca un niño de cualquier partido y una vez elegido sale otro del partido contrario para desafiarlo, adelantando un paso contra la mano derecha, el que lo desafía le da tres golpes en la mano, al tercer golpe emprende la fuga hacia el campo, perseguido por el desafiado; si lo alcanza el desafiado queda hecho prisionero, es hecho prisionero aquel que es tocado por un alumno del partido contrario o aquel que haya pasado de los límites laterales del campo. Cada vez que se hace un prisionero se detiene un momento el juego para evitar el desorden, colocándose éste en el sitio designado para la prisión con los brazos extendidos hacia los lados. Puede ser rescatado cuando uno de su partido consigue darle la mano antes de ser alcanzado por uno del otro partido, todos los prisioneros se colocan uno al lado del otro con los brazos extendidos acercándose así mas al campo amigo, estando atentos para ser libertados, no se salvará sino un solo prisionero a la vez. Sufriendo que el primer desafiado no haya sido alcanzado por el desafiado, éste al perseguir a aquél se ha acercado demasiado a la fila enemiga, le sale otro de la misma fila y persigue a la vez al venia persiguiendo a su compañero convirtiéndose el perseguidor en perseguido; cuando en peligro un compañero sale a ayudarlo y su perseguidor tiene que salvarse, resultando un movimiento constante en que los perseguidores se convierten en perseguidos y vice versa, hasta que consiga hacer un prisionero, en cuyo caso se interrumpe un momento el juego. Puede establecerse que salgan los alumnos por orden o como les parezca mejor, al mismo tiempo el número de prisioneros que decidirá sea victorioso. Los prisioneros que quieran libertarse y se adelantaran o salieran

de su sitio no quedan libres, requiere una atención constante haciéndose se cesario que el que inició el juego haga de juez —

Rayuela: Se traza en el suelo una gran rectángula el cual se divide en cinco casillas, la segunda se llama descanso, el tercero, crucero, 4^{to} descanso y el quinto último —

Se empieza tirando el tejo en el primero teniendo cuidado de que no salga este por los lados porqué ya pierden y tiene otro niño que sustituirlo, se juega saltando con un solo pie sin que sea permitido tocar las rayas con el tejo o el pie del jugador; llegado al descanso puede pisar con los dos pies como lo indica —

Se hace entrar el tejo sucesivamente en cada una de las divisiones haciéndolo pasar de una a otra dirección adelantando siempre y siempre con saltos en un pie. Al llegar al descanso es permitido detenerse un momento llegada al último rectángulo sin que se haya dejado salir el tejo, fijado rayas con el o pie para el jugador. Pueden saltar varios niños a un tiempo y cada vez que uno de ellos pierde hay que sustituirlo por otro.



La muñeca:

Se forma una rueda de monedas viejas para de ellas se coloca en el centro y las demás de la rueda cantando la muelta de derecha izquierda hasta cansarse luego de ir a la muelta es decir tomar la dirección de izquierda a derecha siempre cantando: lo primero o al empezar el juego se canta:

Tengo una muñeca vestida de azul

Cuello escotado, con su careta

La saqué a pasear, se me la cochipó

La puse en la cama, con mucho dolor

Pobre la muñeca que enfermita está

Si no viene el médico se me la moirá

Si se muere la muñeca la he de enterrar

Con su jilguerito bajo de un rosar.

Soy el farolero de la puerta del col
Pongo la escalera y enciendo el farol
Después que lo enciendo me pongo a contar
Y todas mis cuentas me salen cabal

Dos y dos son cuatro
Cuatro y dos son seis
Seis y dos son ocho
Y ocho diez y seis
Y ocho veinte cuatro
Y ocho treinta y dos
Animas benditas me arro dillan vos.

Al decir este último verso se arro dillan todas y la que está adentro la corre a las otras, el número de niñas que representan la muñeca es según las que forman la rueda para abreviar el juego, las primeras que se las jilla hacen de muñeca — esto se canta —

La pelota:

La larga, consiste en que dos niñas que coloquen una al frente de la otra a una distancia mas o menos regular las cuales tiran la pelota una a la otra sin que éstas dejen caer y rodar la pelota en este caso pierde la que deja rodar, substituyéndola otra o así continúan las mismas —

La corta: consiste en que una sola niña juegue haciendo botar la pelota en la pared y volverla con una mano a la misma así se continuará hasta que la pelota caiga al suelo, una vez caída pierde el juego y continúa otra

Marcha:

Cuando se juega este juego, se forma una rueda, una niña sale la toca a cualquiera de la rueda sale corriendo en dirección a puesta a la primera y las dos corriendo así se dirigen al lugar donde salió la niña la que llega primero queda a formar la rueda y la otra sigue pegando a las otras hasta hacer jugar a todas —

Comadres:

Se forma también una rueda dentro de la cual se ponen las comadres y dicen:

Comadrita, comadrita

¿Que quiere comadrita?

Que me preste un cedacito

¿Como para qué?

Para cerrir una harinita

¿Quien te senido?

Mi rico marido

¿Que le ha haído?

Un cinto y un cinturón

Un vestido color melón

Para que juntas bailemos

El quiquiricon

Quiquiricon quiquiricon

Baila lirón, baila lirón —

Al repetir esto se toman de la mano y dando vueltas dos o tres saltan con los dos pies.

Juegos de sociedad: El gran borete — En fila y sentados el gran boretazo como se le llama al director del juego, se para enfrente a los que toman parte en el juego y dice: El gran boretazo se le perdió un quillo pajanillo y dice que el borete azul lo tiene (cada uno lleva el nombre y color de boretes) contesta el borete azul: pues go señor, pues si señor, pues no señor, pues si señor esto lo hacen hasta que el gran boretazo le pregunta: y entonces quien podría tenerlo? dicen que el borete rojo lo tiene, pues go señor? pues si señor, pues no señor, pues si señor, pues no señor; así continúan las interrogaciones hasta que alguno equivoque la contestación y da puerda, con esto terminan y vuelve el juego de nuevo.

El pañuelo escondido. (faja escondida)

El que sale a esconder la faja lo hace sin que los otros que toman parte en el juego lo vean una vez escondido, golpea las manos el que lo hizo lejos del lugar donde lo ocultó, salen de la pieza donde estan los otros o se destapan los ojos, empiezan a buscarlo si arden cerca de la "faja" les dice caliente, si mas distante tildio si mas lejos frio hasta que por ese anuncio lo encuentran una vez encontrado los saca comiendo a los otros, pegándoles con la

misma faja basta llegar al sitio donde firmarecen basta volverla a esconder, el que ahora tiene que esconderla es el que la encuentra, si hay dos los que la tallaron y se disputan la obtendrá a quel que consigue quitarla —

3) Gallo ciego - o gallina ciega.

Consiste en vendar los ojos a uno con un pañuelo, así vendado persigue a los demás que corren en todas direcciones cerca de ella. Una vez tocado y que advierte quien es, se convierte en gallina ciega o ciego se dan tres palmados para advertirle que se ha equivocado así como cuando se acerca a algún objeto que corra peligro, una rama, planta, jalo, se lo saca con cuidado, al sitio donde debe continuar el juego. Si advierte a quien tocó para este a ser gallo ciego —

4) Juegos de prendas —

"El Muelen, muelen" — Los concurrentes se forman en círculo al rededor del que lleva el juego este pone las manos sobre sus rodillos y los demás hacen lo mismo. El director diciendo muelen, muelen las palomas, levantan las manos en acción de solar y los demás hacen lo mismo, sigue nombrando del mismo, otras aves, como perdices, golondrinas, calandrias, gilgueros, codornices, etc, para sorprender a los demás en lugar de nombrar aves al levantar las manos, se puede nombrar otro animal como por ejen — diciendo; muelen, muelen, los sapos, en cuyo caso si los asistentes o jugadores están distraídos y levantan las manos hacen prendas. Es un juego en que la distracción o idea hace caer a muchos

5) Gira y afloja —

La persona mas diestra de la reunion toma tantas cintas como jugadores haya, dando a cada uno, una estiridad de ellas, tiene tenidas todas por la otra punta en un mano. Distribuidas así se colocan en círculo, manteniéndose de pie en el centro el que hace de director y los otros pueden estar sentados, resultando que todas las cintas salgan de un mano como radios hacia la circunferencia, presentando un hermoso punto

de vista. Luego empieza el juego o movimiento de las cintas, el presidente o director dice: a un "tira y afloja" se perdió un caudal y por un "tira y afloja" se volvió a recaudar. - A la vez de "tira y afloja" se efectúan movimientos inversos así cuando dice "tira" deben todos aflojar los que tienen el extremo de las cintas, "aflojar" deben todos tirar, tan difícil ejecución se hacen muchas prendas -

El mar está agitado -

Sentados en círculo, la persona que hace de pescador en el centro excepto uno que queda parado, el pescador da a cada uno nombre de peces - el mero, el barbo, la sardina, la trucha etc - La persona que queda de pie pregunta: ¿Quién quiere el pescador? El pescador dice entonces uno de los pescados con mucha ligereza, supongamos diga sardinas, el que lleva este nombre se levanta prontamente y corre diciendo: ¿Qué quiere el pescador? Cuando ha dejado su asiento le toma el que estuvo de pie y el que le ha dejado no puede volver a ocuparlo hasta que el pescador haya quitado el asiento a otro de los jugadores llamándole con el nombre que se le ha dado, muchas veces se dirige la vista a un lado y se llama al que está al otro haciéndolo descuidar y de ahí inseguros se van al llamado les cuesta una prenda. Cuando el pescador levanta el brazo y separando los dedos de manera de tridente pronuncia "El mar está agitado" se levantan todos los peces y mudan de sitio, fagando prenda el mero ligero o listo que queda de pie y el mero feezoso que no han cambiado de sitio a su tiempo.

"Caba taravinticulada"

Una caba bien taravinticulada, la quieren destaravinticular, el que la destaravinticulara, sería más que un buen destaravinticulador - Es raro que debiendo repetir los cuatro periodos sin equivocarse no haga prenda -

"El Rey de Constantinopla"

Al Rey de Constantinopla, lo quieren desconstantinopolitalizar, el que lo desconstantinopolitalizare sería más que un buen desconstantinopolitalizador - Lo mismo que el anterior ocurre para dar prendas -

Penitencias—

El palito—consiste en tener con los dientes un palito corto que apenas salga de los labios, así colocado van a quererle sacar no dando lugar por ser este algo dificultoso y puestas de para unir con otros labios el de que lleva el palito.

Otra—al empezar el reconocimiento de las prendas después de haber jugado varios el que hace de director dice:
¿Quién conoce esta prenda? a la que contesta el dueño—Yo—
¿La quiere sacar?—Comoró— Presentado en medio del salón
día por tres veces "con este cuerpo y este tallo, yo no juego a nadie—

Otra—
"Bailar con la sombra" al compás de música—para ello le hacen retirando la luz para que así no acierte la compañera de baile y sea risa de todos—

Berlinas: Consiste en separar en un extremo del salón a aquel que quiere rescatar la prenda— pregunta:
¿De quién es esta prenda— Mbia— contesta el dueño—
¿De cómo está en mi poder— Por jugador y bailarín que soy
¿Quién quiere rescatar?— Comoró—

Una vez puesto en el lugar afante (fu de los circunstantes le dice al que pregunta la causa por que está ahí, luego va donde está el penitenciado y le dice— Me han dicho que Vd está en la "berlina" por feo, jugador, chismoso, intrigador etc y si de sea salir adivinará quien dijo si no lo hace así queda hasta tanto diga quien fue la que dijo una de tantas causas—

Un sí, un no, un así será y amallitas ya—

Las preguntas para contestar esto serán enteramente contradictorias a la respuesta— así se preguntará:

¿Darías tus terneros en cambio de un novio? Amallitas ya
¿Pagarias a N.N. para que te deje por otra? — Sí
¿Prefieres ser madrastra de tu futuro? Así será?
¿Quieres que tu novio frecuenta tu casa? No—

Londres Oeste - Escuela Infantil N° 22
 P. Cde Carrizo -

Plantas medicinales:

La cumita una planta que crece abundante en los caminos, de flores en forma de maicita de cuyo tronquito sale una infinidad de florcitas pequeñas con la cual molida y desleada en una cantidad de agua se deja asentarse y con ella se lava la cabeza.

El runcho, con el joleo y las hojas de naranjo temidas para el dolor de cabeza.

La yerba que es una jaba de tallo cuadrado y flor morada se la emplea para tomar como agua después de temida cuando hay golpes en el cuerpo - lavarse la cabeza -

La menta, la ruda, la vira vira, la malva redonda, malva para da estas sirven para curar el estómago y la vira vira, para la tos como la flor del charo, la tala.

- El romero otro arbusto que cura el dolor de oído, y aclara la vista temido en vino - con las hojas del romero se hace un cirajo delgado de tal modo que pueda caer en el oído uno de sus extremos, y del otro se enciende, se lo sopla por la parte encendida de manera que el humo salga por el extremo que dá al oído y luego se saca y se taja con algodón para evitar que salga el humo así introducido -

Sepa caballo - es una planta con espiras amarillentas en forma de espuela con tres espinitas que nacen en un mismo sitio luego cuando aparecen otras espiras en forma de elipse cubierta de pequeñas espiras sirve esta planta para curar la indigestión -

Piedras -

De la jamba de la vicuña o guanaco se extrae unas partes pequeñas muy duras que les llaman por eso "piedra de guanaco o vicuña" esta molida se dá a los chicos cuando les dá el aire.

[Faint, illegible handwriting on lined paper, possibly bleed-through from the reverse side. The text is mostly illegible due to fading and the angle of the scan.]

Londres Oeste Escuela Infantil

Narrora Ed. Carriso —

Fábulas — La mamá de dos niños que iban a la escuela manifestó a éstos, que ella sabía que un niño había peleado en la escuela con uno de los compañeros (lo cual había prohibido) pero que le perdona por haber dado la mitad de lo que llevaba para comer en la escuela a un niño pobre, ara poso. Al oír estas palabras los niños quedaron pasmados y no encontrando que observar por ser verdad lo que la mamá decía preguntó este muy contristado "¿Quién lo contó mamá?" y ella con la serenidad posible contestó señalando el dedo meñique me lo contó, pues es ese el dedo que cuenta todo a las mamás."

Anécdota — Conocida por varias personas del lugar —

Ocurrió que en el Cerro Negro primera citación de F. C. al ir de ésta a Batamarca, fué uno de los habitantes en busca de la "Autoridad" Juez de esa población a la casa; preguntó por el Señor J. B. Juez, a lo que contestaron citaba almorzando, al sentir esto contesto el Señor Juez de encima una ramada llena de algarroba, cual era la ocurrencia del visitante, y mientras él comía ligramente su almuerzo (algarroba) el cliente entabló la demanda así que terminaron se fué uno con la resolución del Juez y el otro bajo después del almuerzo (de rayero)

Buenos -

"Dice que era una vieja" que tenia un cebollar, se fue a buscar cebollas un dia y encontro un chinito, el cual al verla entrar a la vieja al cebollar le salio al encuentro en actitud de acometerla, la viejita asustada le decia sali chivo de mi cebollar y le contestaba, si salgo te te de pisotear, sali chivo de mi cebollar, si salgo te te de pisotear, cansandose la vieja con este dialogo, se fue llorando a la casa, en el camino encontro una homigueta quien al verla llorar a la viejita, muy compadecida le pregunta: porqué va llorando marea vieja, como no te de llorar te ido al cebollar te encontrado a un chivito y al decirle que salga se contesto que "si salia se iba a pisotear" y no fue sino solo sacar me vengo sin cebollas, deje ro mas marea vieja, yo lo voy a sacar, y se van las dos juntas y al ser entrar de nuevo el chinito a la viejita en el cebollar conio a la puerta como para evitar la entrada, en este momento correnio la homigueta a cubrir por las fajas del chivito al llegar esta a la piana se quedo quieta y haciendo uso de las armas de defensa "claro" en el chinito quien al sentir un fuerte dolor empeño a dar concoleadas y salio loco de dolor fuera del cebollar, logrando asi su intento la viejita

"Entró por un porongo roto salió por otro para que ¡dome cuente otro!"

Médicos Otro - "Era una vieja" que tenia un hijo muy flojo, y ro lejos de ahí otra de las mismas condiciones y ro encontrando las madres que hacer con ellos un buen dia (que ain estar de acuerdo) les faltó lo recreario para comer e pu los sacan a la calle de un pie y los botan, estos sin error hor que hacer toman el camino "rodar tierra" al encontrarse averiguando se uno al otro la causa de sus viajes manifestaron que por la misma causa se veian lejos de sus hogares desde cuyo momento se hicieron amigos y continuaron el camino, iban estos pensando lo que podian hacer para ganar el pan, el uno que era mas advertido dijo nos dediquemos a médicos huero contesto el otro, así convinieron y alentados con la idea y título que se dieron continuan el camino, al poco andar divisan una casita que al parecer ro habia gente, llegan dan los hueros dias en la puerta "¡labado sea Dios!" y la dueña de casa contesta desde la puerta donde estaba "Sin pecado concebido" entraron, mientras esto ocurría uno ya alcanzó a divisar un corral donde habian orejas, el que tuvo la feliz idea de ser médico entró donde se oyó la voz debil el otro pasó al corral - la señora vivia enteramente sola

El marido salía a las faenas del campo y quedaba a la inlerencia - la examinó el médico en medio de la conversación donde manifestó la enferma hacia ya algún tiempo que jadeaba y no encontró medio de mejorarle a lo que contestó el médico "no tenga cuidado ya se curará" averiguó como quién no había visto nada si tenía machada a lo que contestó que no sabía porque ya hacía mucho tiempo no se levantaba de la cama que los dolores que tenía en las piernas no se lo permitían, avías estaba con ella, dolladas, le dijo fuera a ver indicándole donde era el corral, mientras esto pasaba el compañero ya había elegido un carrero negro el mas gordo lo mató, al verlo salió al médico se dijeron ahora estamos bien, comamos bien para tener fuerzas para continuar el viaje. Vuelve el médico despues de haber visto las orejas y le dice a la enferma que habían muerto un carrero negro para poderla curar porque solo con ese remedio sanaria, es decir haciendo hervir los huesos, se mostro muy satisfecha la señora por prometerle dijera sana, sale para hacer preparar el medicamento, ya se oia el asado y al volver el médico a la pieza de la enferma ésta le pregunta si podian hacerle el favor de darle un pedacito del asado y si no se oponia a la enfermedad le dijo que le darian, pidió una resija para hacer hervir los huesos que es ese el remedio - una vez proporcionada la resija sacó la carne a los huesos acomodó una parte en la pieza de la enferma y la otra para con ella seguir viaje - Colocan a la enferma en una silla rota debajo de ella el fondo con agua hirviendo y la abigan bien a la enferma luego como era natural esperaron las consecuencias pero estos temerosos en que ocurriera algo grave a la enferma la dejaron en el "vao" y tomaron el carrero al joco andar ellos había llegado el marido de la enferma la cual se había podido levantar gracias al calor del agua logró mejorarse al encontrarla en pie le sorprendió y preguntando lo que se había hecho para ello le contó lo ocurrido y los dos viendo que se habían ido los "médicos" se pusieron en cuidado por cuanto no le habían dado los agradecimientos ni pagado la curación. En esto otra vez el hombre para seguirlos y darle la recompensa pero al sentir detrás de ellos un galope que afortunadamente el hombre logró divisarlo, los otros emprendieron la fuga, les había seras para que se detuvieran pero los otros con el temor de que la enferma haya muerto mas se apresuraban, al fin logró alcanzarlos, les manifestó que iba con el objeto de preguntarles cuanto debía

por la curación hecha a la señora, a lo que contestaron que no valía nada, (después de haberse repuesto del susto) en fin logró hacerlos recibir algún dinero que llevó a ese objeto y agradeció infinito, esto los llevó de júbilo y dieron por buen principio a sus empresas, continuaron el camino después de algunos cumplidos. Llegaron a una población donde una gran epidemia estaba terminando con la gente, asustados de esto médicos los hicieron buscar, estos se apresuraron a llegar a una librería y comprar un libro de medicina para completar sus estudios pues no conocían "la o por redonda" encontrados estos los llevan al hospital una vez ahí y presentados a los salones atestado de enfermos no sabían que hacer pues se retiraron a un extremo del salón y convinieron volver al día siguiente para recetarlos, en la casa donde les dieron hospitalidad se dieron una (casa) pieza independiente, ahí hicieron sus conjeturas y no encontrando que hacer y por temor de las autoridades que no lejos vivía un Rey, resolvieron que con la sangre del más enfermo curarían los más buenos, con este propósito esperaron llegue el día para poner en práctica sus conocimientos.

Llegados al hospital el que había hecho la fazana de curar que era el "médico" y el otro, el ayudante resolvieron dar aviso a los enfermos que en vista de que la enfermedad era muy contagiosa el único remedio era "dar muerte a los ^{más} enfermos y con esa sangre curar los más buenos" al oír estas palabras que los médicos les dijeron y como para hacerlos que se resignaron les prometió volver al día siguiente.

Desde el momento empezaron de uno a uno a pedir el "alta" para salir del hospital de modo que llegado el día de efectuar la operación no quedó nadie encontrándose por lo tanto los médicos con los en los salones, pues que el mal que aquejaba la población era epidémico si por falta de interés y voluntad al trabajo aporados por todas las ideas de los médicos dieron una buena recompensa "una bolsa de oro y otra de plata" en esa época corría el metálico, les pareció poco a los administradores del hospital por cuanto eran mayores los gastos que se libraron con ellos.

Les anunciaron que el Rey estaba muy grave, pues hizo venir de todas partes médicos apamados y no lograron mejorarlo, se pusieron en cuidado y temerosos de que sufiera de la estada de ellos pensaron regresar a las casas ya ricos.

Anticipado el Rey los mandó buscar estos no encontraron que contes-
tar al emisorio cuando al oír que de parte del Rey fueran acurarlo
y que "jalabra del Rey no puede faltar" decidieron ir al día siguiente
para lo cual pidieron animales -

Con motivo de ir a la casa del Rey tuvieron que comprar trajes
adecuados a la profesión y al enfermo que iban a asistir
Compraron otro libro de medicina de mayores dimensiones, relej
Llegó el día de presentarse al Rey lo vieron y pidieron mill para curarlo
en cantidad de 10 litros y si no encontraban mill arrojé una
pluma de pavo gallinas aquellas que sean mas grandes.

Conseguido este remedio, pidieron que al enfermo lo pongan en una
pieza donde esté solo con las murallas mejor techas y que no hubiera
mas que el ojo de la llave por donde entre la luz, colocado ahí el
enfermo entraron los médicos despues de haber hecho poner en la
misma una tisa con agua para el baño y los otros remedios
(arrojé y plumas) Desistieron al enfermo (habia secundad de otra ca-
ma preparada) empezaron a untarle con las plumas el arrojé
por todas las partes del cuerpo al llegar a las costillas, debajo de los
brazos y cuello le producian corquilles y no pudiendo reir porqué el
ataque parecia ser a la garganta hizo un esfuerzo al no poder repor-
tor mas en este instante soltó una fuerte risa la cual acompa-
rada de un espuito con range salió una espira de pescado
la cual fué causa de la enfermedad; manifestó el Rey que estaba
completamente sano, lo pusieron en la tisa lo banaron y lo
cambiaron a la otra cama, pero mientras esto ocurría los médi-
cos (jitan sin tener tabaco) estaban amustados, abieron la puerta
para anunciar la buena nueva a la señora y demas familia, le hicieron
dar alimentos al enfermo, los médicos estuvieron de toda. Procura-
ron ya retirarse cuando le anunciaron al Rey que los médicos desaban
regresar a curar otros enfermos (prefecto) para salud de la poblacion) los hizo
llamar preguntó aranto les debía y ellos pusieron ala voluntad de él
Inmediatamente hizo cargar tres mulas con sacos de dinero dos de
las cuales iban cargadas de oro y la otra con plata producto de sus hazaras
los mandó a la casa, donde al llegar ellos fuieron a la casa del que la
ría de médico se fué conocido por la madre si fumaros, el fote les pro-
dujo mucha admiración - Mandó poner en el fatis en que contar el

Londres Oeste - Escuela Infantil N° 22

Ramona B de Carrizo

Rosolfo M. Carrizo de 66 años

Admiranzas -

Plancha	Quien tiene la propiedad De estirar bien lo arrugado Y arrugar bien lo estirado	Prestame tu rete y saca Que me voy a chuquisaca Lo que vuelva de chuquisaca Te entrego tu rete y saca
Escoba	Hace que no lo sea Quien por oficio la emplea De visitar el rincón Y el curioso ver de sea	-Breno - Mas abajo de la cintura Tengo una abertura Que calza una cuanta De carne cruda
Lengua	Bajo una ramada Hay una parita chays Lluera o no lluera Mojada se halla	La mano en el bolsillo
El huevo y el pollo	Ali pico tuvo un hijo Sin alas, fatas ni pico Y el hijo de ali pico Ya tuvo alas, fatas y pico	Cruel enemiga de la raza humana A mil amantes, le causado emidia Me mantengo de sangre, y en los brazos Del que quiere mi muerte, talló la vida (La pulga)
Chocolo	En el campo capirano Tengo un padre franciscano Biene dientes y no come Biene barba y no es hombre	Bella flor que mal naciste Al nacer, naciste con la muerte Si te dejo, cosa fuerte Si te corto, cosa triste Dejarte con la vida Es dejarte con la muerte Una siempreviva que nació en el cementerio
Revolver -	Mas liviano que la tierra Mas pesado que el metal Sirve de bien y de mal Instrumento de la muerte	Pica con el piquito Bira con el ajito (aguja)
Altamiza	Alta como toule Misa que no se oye	

Adirivantás - Dadas por el Sr Enrique Julio
de 60 años -

Un hombre ferbió la vida
Guya madre no rasió
La abuela vivió doncella
Hasta que el nieto murió
- Adán -

En el aire me crié
Sin generación de padre
Y tengo la condición
Que mueres y rae mi madre
(Nieve)

Dirre si eres entendido
Esto, como puede ser
Que tres no son mas que dos
Y dos no son mas que tres -
- 2 - H=2 d-o-s

El que la hace no la goza
El que goza no la ve
El que la ve no la desea
Por mas bonita que sea
Bóveda -

En la cruz estoy herido
Clarado de pies y mano
No soy gente ni soy Dios
Adiriven quien soy yo -
Caballo -

Tengo un nietito
Bravito como diablito -
- aji -

Doz señores ruidos tiene e su era hijo
entre ellos muy amigos, convinieron
casarse el uno con la hija del otro y
la hija de ese con el otro -
Salieron al campo, las esposas salieron
a verlos si regresaban y era divisiándolos
dijo:

Allá vienen nuestros padres
Los padres de nuestros hijos
Mañidos de nuestras madres
Y nuestros propios mañidos -

Nací de lo mas humilde
Y remonté tanto vuelo
Que tengo mejor asiento
Que Jesus Cristo en el Cielo
- corona de la Virgen -

Cuando yo rai a este mundo
Ya habia nacido mil veces
Nacieron todos los meses
La luz y la obscuridad
Y yo habia nacido ya
Antes que nada hubere
- Dios -

Barre tu casita
Vended tu camita
Que iré yo con mi cosito
Bien enojadito -

- El hosno - y el pan -

Londres Oeste - Escuela Infantil N° 22

B. Gdt Cariso

Refranes:

Amigo que no dá y cuchillo que no corta que se pierda poco importa
 Predicar en desierto sermón perdido.

Olla que no has de comer deja de mecer
 A palabras recias oído sordo

Dimme con quien andas y te diré quien eres -

Obras son amores no buvas razones

Herra dura que cascabelea claro le falta

Queer y no ser querido, trabajo perdido

Quien dá pan a perro ajeno, pierde el pan y mas el perro

En boca cerrada no entran moscas

Lo que había creído tan desaparejo -

Mas se quiere maña que fuerza para que el arroz no se tuerna.

La necesidad es la madre de la industria

Compre su sayo se durará un año niélvelo a comprar te durará
 otros meses - De tal palo, tal astilla

Por la hebra se saca el ovillo

Qui me supore si tu gallina dulce no pone

Esto es lo que el mundo afece, servir al que no agradece

El que lo hereda no lo hurta

Que con erre, si no me quiere dejeme -

Epe Gil cortando el hilo se ha de ir y deni no se ha de ir -

Escate a la cara y verás quien te ama

En la cama y en la cárcel se corven los amigos

Aire de jaw canaso

Por las plumas se corve al fajero

Quien dice lo que quiere oye lo que no quiere

Quien del mundo quiere gozar oír ver y callar

Guarda de los coleros salud a los pobres

Con peludillo y sin un cinco en el bolsillo -

200 dinero y bondad la mitad de la mitad

Justicia y caridad por caza debe empenar

Romances:

Aparición

Donde vas Alfonso XII
Donde vas tan solo si
- Voy en busca de mi esposa
Que hace mucho la perdí
Con esposa ya se la muerto
Porque muerta yo la vi
El cajón que la llevara
Era de oro y de Marfil
Y el manto que la cubían
Eras flores de jazmín
- Ya murió mi Mercedita
Ya murió la flor de abril
Ya murió la que reíraba
En la calle de Madrid -

- Capitan de Buque -

Capitan de buque
Me mandó un papel
A ver si quería
Casarme con él

No sé mamita
No lo pienso en tal
Porque soy chiquita
Me quiere engañar

Yo le contesté
Con otro papel
Que hombre sin dinero
No es merecedor

Canto anduro
Este hombre
Con este papel
Hasta que mamita
Llegó a saber -

Veni veni hijita
Dime la verdad
Si con aquel hombre
Te piensas casar

Lordes Oeste - Escuela Infantil N° 22

B. G. de Carrero Maestra

Canciones populares -

Vidalita de Quiroga - unas dos estrofas -

Época de Rosas -

Vamos ramos

Vidalita

Bravos quemamos

A rengar la sangre

Vidalita

De nuestros hermanos

Es cruel Quiroga

Vidalita

Es javirida

Pagará su crimen

Vidalita

Con solo una vida

Vidalita común -

Bella flor de copus

Vidalita

Catamarca amada

Sierra del Ambato Vidalita

Mi ciudad adorada

Su grandesa asombra

Vidalita

Sus ficos revados

Sus flores perfuman

Vidalita

Y encantan sus todos

Cristaliza el agua

Vidalita

lore de su altura

caprichosa salta

Vidalita

Rugiente murmura

Su valle embellecen

Vidalita

Y entre el tirol verde

Las violetas crecen

Vidalita

Y la reirra mora

Brisa entre la higuera

Vidalita

Y avulla el jalomo

A su compañera

Vidalita

Y todo es muy bello

Y todo es muy bello

Vidalita

Cuadorin ojos

El gran favorama

Vidalita

Lo miran mis ojos

Vidala de Carnaval -

De arriba soy
De abajo renego
Aunque otro se enoje
Yo y ser su dueño
Échala linda
Can creida que hay ser
Si v'd no me quiere
Otra me hay querer

Para que sabran decir
De esta agua no te beber
Como si fueran cajeros
Vinieron muertos de sed
Échola linda
Can creida que hay ser
Si v'd no me quiere
Otra me hay querer -

Échen coplas compárense
No se atengan al cajero
Que cajero no es falso
No es falso de atar terrero
Échola linda
Can creida que hay ser
Si v'd no me quiere
Otra me hay querer

Milonga: Remate

Era un joven que tenía
Intenciones de ir a Europa
Y vender toda su ropa
Para pagar el pasaje
No teniendo para el viaje
Vende todo lo que tiene
Y dea el mes que viene
Vender todo su menaje:

Primero un calentada
Que le sale el aguardiente
Que compró al día siguiente
El venirse de boqueta
Una candelero una copa
una botella vacia
Era todo lo que allí había
Para poder ir a Europa

Una piedra de calzonillo
Una sábana media rota
Las caras de unas botas
Unos tres pares de guantes
Aunque deshermandos
Eran de los que se usaban antes
Una falda de camisa
Además de ir a misa -

Londres - Oeste - Escuela Infantil N° 22
 Ramona G de Carrizo -

Lotería -

En este juego se emplean cartoncitos donde está dividido en varios cuadrutos, algunos de los cuales están marcados los números que se irán colocando raíz - porotos - o anchos, a medida que el cantor cante los números, se hace la parada para el cuaterro y plata se gana toda la parada, el número de cartones que cada jugador emplea como mínimo son tres - El número de personas varía según el número de series que se tova -

Cuando al marcar los números cantados van dos en la misma línea en dirección horizontal formar "ambo" tres en el mismo sentido - "terro" - cuatro idem "cuaterro" y con el quinto que es el séptimo número de la fila se gana plata -

Esta ganancia se efectúa a pesar de que haya alguno de los jugadores sin apuntar ningún número pues depende de la suerte. Son varios cartoncitos, el que tova o juega por dos es decir tiene doble parada -

Canciones infantiles

Anoz con leche:

Anoz con leche, me quiero casar
con una señorita de San Nicolás
Que sepa bordar que sepa tejer
Que sepa abrir la puerta

Para ir a jugar

Luego el que queda a dentro dice:

Yo soy el virudito del barrio del Rey

Que quiero casarme y no hallo con quien

Miri este librito que tengo a saber

Cual es la prometa que me ha de querer

Eligiendo con esta si, con esta no, con esta señorita

Me caso yo -

Este juego se hace formando una rueda y el virudito dentro

Una vez elejida la novia, se toman los otros en parejas y saltando al compás del canto dicen -

con esta si, con esta no, con esta señorita

me caso yo -

Hija perdida -

Se me ha perdido una hija

Cata plin cata plero

Se me ha perdido una hija

al fondo del jardín

al fondo del jardín

Yo se la he encontrado

cata plin cata plero

Yo se la he encontrado

al fondo del jardín

al fondo del jardín

Me la quisiera entregar

Cata plin cata plero

Me la quisiera entregar

al fondo del jardín

al fondo del jardín

Londres Oeste Escuela Infantil N° 22¹⁹
Narrora bde Carino

Danzas populares—

El gato:

Es un baile que empieza con el canto o música de la primera estrofa
para bailar el gato
Se precisan cuatro
Una niña bonita
y un nejo raro

Mientras se canta esta se da un melta redonda, continua
el baile sin canto solo con la música los bailarines cada uno
en su puesto escobilla o zapatea. Terminado éste empieza
el músico con otro verso

Para que me dijites
Que me querías
Si antes de haberme muerto
Me olvidarias

Continua como en el anterior el baile sin canto y al último y
para terminar se dice Si antes de haberme muerto
Me olvidarias me olvidarias
terminando con una melta redonda

El gato con relaciones es este mismo con la diferencia que donde
se zapatea se dicen relaciones así—

Canto para el baile—
Dices que no me quieres
Esa es mentira
Como si no me quieres
No te retiras

Relaciones— Niña
En la puerta de mi casa
Tengo una planta de ají
y los hojas me dicen
Sali atrevido de aquí—

Joven

En la puerta de tu casa

Se quebró un plato de loza
Y ellos me dicen
Esta chica es muy celosa

Canto -

Del infierno a delante
Trecientas leguas
Tengo que hacerle casa
Para mi suegra

Relaciones:

Joven - Quisiera faja flor
Con alitas de algodón
Para entrar en su pecho
Y robarle el corazón

Niña

Quisiera ser la paloma
Paloma del tórnizil
Para entrar en su pecho
Y no volver a salir -

Canto -

Tengo que hacerle casa
Para mi suegra, para mi suegra

Londres - Oeste - Escuela Infantil N° 22

Ramona Bdo Carrizo

Bailes - Firmeza -

Dado preferencia a la firmeza por ser un baile aun aqui mismo desconocido, lo describiré dejando los anteriores a este - con una variación del gato -

El mismo empieza el canto y con él la pareja dá una vuelta redonda el cantor dice:

Que te mandaron decir
Que me quieras con firmeza
Donde nadie está obligado
A hacer correspondencia

Si darás una vuelta se dá en el mismo lugar

Juntos con tu compañera

Hay con el tras, trasero

se dan la espalda

Cambien con el delantero

de frente una venia

Ponte de un costado

se dan el lado

Cambien del otro lado

cambian lado

Allá llay con esos coditos

Ponímelle el codito

se tocan con los codos

Cambien como correspondle

Con una mano al hombro

de fore el foren la mano

Cambien con los sentidos

Poréle los oidos

Se acerca al oido

Retírate un paso

Dámelle un abrazo

simula el abrazo -

Arimate un foquito

se acerca

Dale un beso repicadito

da un beso fuerte que lo enria

Sy no no no

Que me dá mucha vergüenza

la mira se tapa la cara

Tájate la cara que te doy licencia

Ante roche me confesé

Con el padre Santa Clara

Que me dió de penitencia

Que la firmeza bailara

vuelta redonda y
firmeza

Poesías — Salomón

Ayer tiste auspirala, por el dulce encanto mío
De mis lágrimas un río, que el corazón me asejaba
Mientras tanto yo lloraba, me fuese a considerar;
Si es justo al hombre llorar, o entregarse a su dolor
Y si que quien tiene amor, a todo se ha de entregar

El gran Salomón lloró, la ausencia de su querida
Marcos Polo dió la vida a los pies de la que erró
Como no he de llorar yo esta cruel separación
Acasó a mi corazón, no les dado lamentarse
Porqué lo pisan quejarse cuando le colha razón

El error es natural al niño como al adulto
Que basta el hombre mas ineulto por amor suele llorar
Y el agua que hace botar por los ojos el dolor
Es del alma el fiel vapor que estala cuando se agita
Y el móvil que a este lo incita, cual sería sin el amor

El Argentino — copia del original — con autografía —

A mi patria la persiguen
Los chilenos con furor
Antes que mi patria muera
Muera Chile por taidor

Amenazan los chilenos
Y nos foren asechanzas
Por raclar las esperanzas
De gozar citios ajenos,
Pues no son nuestros teneros
Los que de ellos hard de ser

La fama ha de merecer
Brio valor que teneros
Pues con rigor peliaremos

Londres Oeste - Escuela Infantil N° 22

R. G. de Carrizo Maestra

Dejamos por esta a Cirogasta, Don Melitón Córdoba en persecución de Varela (montonero) donde se libró una batalla dando por resultado la muerte de Córdoba y muchos de sus soldados. - En Pozo de Vargas "Real Batovada de Santiago del Estero" de Campos de Tucumán en persecución del mismo Varela y del encuentro le resultó vencido este último regresando luego Campos a Tucumán pasando por estos lugares. Tienen 55 años a esta parte mas o menos.

Cuando Córdoba perseguía a Varela iba en ese grupo un coronel Luis Quiroga (fuertero) que a la muerte y derrota de Don Melitón se dispersaron todos en fuga, venia ahí el coronel Quiroga una partida enviada de Belén a horas despues de puesto el sol, y de estorcada, lo tomaron, conduciéndolo hasta aquí, y de acá lo volvieron a Cirogasta donde fue fusilado.

Existen en el trayecto de esta, al Sto de Belén unas paredes viejas lugar donde fue la 1^{ra} población de Londres.

En el campo denominado "Sepincal" unas ruinas, murallas de piedras - fortines - que servia a los indios de fortaleza en tiempo la conquista española.

Se han encontrado gran variedad de utensilios antiguos como jarros, palanganas, ollas, con cantidad de labores para así distinguirlos y darles el uso que sea dable.

La mayor parte de las casas de esta localidad tienen de existencia años, cuyas construcciones son de "dos aguas" oraderado forma tejera de una altura mas o menos que vara de 5 a 8 metros casi todas del mismo estilo.

El agua de "dos colorados" agua medicinal, cura el reumatismo y cualquier afeción reumática.

Entre las yerbas medicinales, el arca para el dolor de estómago, la manzanilla, el joleo, el apio que tiene la propiedad de purificar la sangre, yerba del follo, paico, queco, plantas que crecen todas en las quintas y parajes húmedos.

Esta morri o vencer.

San Luiz Bórdova y San Juan
 Catamarca y la Rioja
 Todo el pueblo de Mendoza
 Tucuj y Salta y Tucuman
 Con Buenos Aires están
 Animosos e impacientes
 Con Santa Fe, con Corrientes
 Y Santiago del Estero
 Para alzar el duro asero
 Contra Chile ese insolente

Sin rezar avanzaremos
 Con denuedo y con ardor
 Primero se oculte el col
 Si acobardados nos vemos,
 Con coraje reñiremos
 Bigor gracia y Visarria
 Los combates a porfia
 Por mar y tierra serán
 Y Chile conosera
 Nuestro poder ese dia.

Bratos Chileros llegad
 A nuestros pentes venid
 Si quises dotar la lid
 Con revia voracidad
 Que a coros de heroicidad
 Nos vemos en disciplina
 Para no alzas la milina
 De fuego de lid mortoria
 Hasta no ver la victoria
 Por la Vandera Argentina

- La muerte de Culas - copia -

El año sesenta y dos
El año sesenta y tres
La muerte del Señor Culas
Si quisieren les contaré

Desde que salió por Culas
Caminando sin reselo

Fueron a la Concepción
Por Capayan y San Pedro

En esa la concepción
Se toparon a Felizar
De gente del Señor Culas
Mataron un oficial

Y de rayos mas contra marcha
A nadie quiere engañar
Agarrar por la quebrada
Por el camino y jomen

Hora Don Balentín Castro
Biendo en peligro su vida
Ayudada al sentimiento
A ese don Doroteo Dias

Dice Bicente Tolosa
En medio de mis amigos
No tengo miedo a la muerte
Que para morir nacimos

Batieron a Feliz Caro
Que moro tan desgraciado
Pero mas peliata Caro
Que los que se hallaran caros

Feliz Caro les decía
Soy el último soldado
Esta mi última agonía
Que si pienso acompañaros

El Señor Culas decía
¿Qué soy tan desgraciado
También mi vida he de dar
Por el último soldado

Medio amante

Aquí está tu medio amante
 Que andaba medio perdido
 Medio te vengo a buscar
 Porque medio te lo quiero

Medio avejentado vengo
 Medio te vengo a decir
 Que si medio o me admities
 Medio me serías morir

Medio carta te mandé
 Con un medio forador
 Porque medio me acordé
 Que medio te tuve amor

Medios memorias te envío
 Con un medio caminante
 Porque medio me acordé
 Que yo era tu medico amante

Décima —

Cual es la sabiduría
 Pregunto al género humano
 Y de la cual se ta mano
 El hombre todos los días
 Desde que perdió la vida
 Quien la creaba entre su tez
 Le gobiernan entre tres
 Porque no puede uno solo
 La que anda de jolo a jolo
 Camina sin tener pier

Yo hoy otra ciencia en el mundo
 Que pueda rivalizar
 Porque no se puede bailar
 Otro salermos profundo
 Es grandioso sin segundo
 Lo que acabo de decir
 Y sin muchos discutir
 Ni entra en filosofía
 Esta gran sabiduría
 Enseña al hombre a vivir

La tinta, sobre y papel
 Camina toda distancia
 Y en cualquiera circunstancia
 Todo se puede saber
 La pluma tiene que ser
 Útil a todo estudiante
 Y enseña al mas ignorante
 Con precisión y armonía
 Aquella Sabiduría
 Que es la ciencia mas brillante

Estas tres cosas señores
 Que en el principio herombado
 Tienen un significado
 Con diferentes colores
 Y así por varios razones
 No lo puedan conocer
 Haré señores saber
 Lo que primero decía
 Que era la sabiduría
 La pluma tinta y papel

El mendigo—

Venid a ver a aquel mendigo
De aquella Iglesia a la puerta
Cuya miseria despierta
Simfática compasión
Y a todos los que pasan
Pidiendo mano tendida
Pide con voz dolorida
Una limosna por Dios—

Es un martir de la patria
Un soldado valeroso
Del estandarte glorioso
Que el hemisferio cruzó
Soldado que en otro tiempo
Hizo temblar al quereño
Hoy pide al pasajero
Una limosna por Dios—

Ve en su manga derecha
Se perciben dos galones
Y de Maipo los cordones
Que la patria le doró
Cabo inválido y sin brazo
Solo le resta en la tierra
Pedir después de la guerra
Una limosna por Dios

A la puerta de la Iglesia
Rememoran sus hazañas
En las gloriosas campañas
Que en otro tiempo cruzó
Y mostrando con orgullo
De su frente una ancha herida
Pide con voz dolorida
Una limosna por Dios—

Fui soldado de los Andes
En Maipo calor me hicieron
Y las balas deshicieron
Mi brazo en Ituzaingo
Entonces mi voz se oía
En medio del fuego vivo
Y hoy me arrojan con desprecio
Una limosna por Dios

De frente a la bayoneta
El coronel nos gritaba
Y sin miedo nos llevaba
A la boca del cañon
Al brazo el alma llevaba
A metralla y bala lloraba
Entonces yo me pedía
Una limosna por Dios

Cuantes veces en los Andes
Al venir la madrugada
En medio de una nevada
Mi bigote encareció
Hoy la nieve de los Andes
Mi cabello a encarecido
Entendiendo la mano jida
Una limosna por Dios

Donde están mis camaradas
Del cerrito de Ayacucho
Que mordieron el cartucho
Con indomable valor
Donde están? tal vez ahora
Duerman en la tumba helada
Y piden con voz quebrada
Una limosna por Dios

Como ellos yo morire
 En la tierra de mi fosa
 Que el alma vertirá piadosa
 Una gota de dolor -
 Y cuando en algun camino
 Bajo los arcos sucumba
 Quien dará para mi tumba
 Una limosna por Dios -

La sesaron mis lamentos
 Cato lleno de laureles
 Que hay olvidos mas crueles
 Que los que llora mi voz
 La Republica Argentina
 Bajo el yugo del tirano
 Pide al mundo Americano
 Una limosna por Dios -

Un penitente ladrón

Cura - Acísate hijo mío
 Penit - Acuso mi padre tanto,
 Que se arido y soy muy ratero
 Que al ministro del Altar
 Lo dejé ayer en rombero
 Cura - Explicáte hijo que no te entiendo
 Que me interesa el saber
 Para ocultarlo al mis
 Dónde no lo juegas ver
 Penit - Sigue padre que ya está
 Libre por esta ocasión
 Que fué de caer en la red
 De una mala tentación
 Cura - Cuanto a eso hace hijo
 A que no te has comprado
 Según repies eres
 Una gran fiera
 Penit - Padre yo me confesé
 Antes de haber casado
 Y por mi buen oficio
 Me ha parecido exusado
 Cura - Que oficio tienes herrero
 Que te retrae a un deber
 Al que tantos obligos
 Todos despees de racer
 Penit - Mi oficio es andar de roto
 Aventuras procurando
 Y volver con mis ofencias
 Cuando el dia viene aclarando
 Penit - Los domingos soy a misa
 Y tengo por devoción
 Herar a las virajeres
 Y si puedo hasta el cofón

Cura - Maldito Jorge profanas
El templo y casa de Dios
Que ni las cosas sagradas
Están libres de vos?

Penit - Por wa jorj fada santo
No se quiera apropiarse
Por qué si yo me molesto
Mueve su pertenencia

Cura - Por ser tu docilidad
Dijeros la confesión
Puedes volver otro día
A llevar la absolución

Penit - Yo no me muevo de aquí
Y Vd. me hace proporcionar
Docientos pesos si quiera
Sin irse de este lugar

Cura - Me pones en un apuro
Pero por serme a vos
Te daré para que empere
Si quiera este reloj

Penit - Por ser de oro lo recito
Pero con la condición
Que al reloj juntos conmigo
Nos lectara la absolución

Cura - Abuelto de culpa y jera
Vayanse juntos los dos
Que por librarme de vos
Daré mil gracias a Dios

Dada por el Sr. Rodolfo M. Carrizo
de 66 años -

Londres Oeste Escuela Infantil N° 22

R. C. de Carrizo Maestra

Conocimientos populares en las diversas ramas de las ciencias

- Con la raíz del jairo, la malva y yerba del follo se prepara un jugo que sacadas estas se las introduce al rescoldo (ceniza caliente) se las resaja y machaca un poco juntas, luego se vierte agua caliente en una vasija chica un jarro, se la deja al sereno y al día siguiente se la entia dandose la luego al enfermo, comunmente a los niños

- El cardo blanco flor, la violeta el sauco se hacen tisuras para la tos

- El sauco como sudorífico, se da a los enfermos de sarampión, viruela junto con las hojas o flor de la borraja

- La manzanilla para la indigestión se da en té, para curar el reumatismo esta se frita en aceite de comen y se aplica en forma de cataplasma.

- Con las hojas de jala jala en forma de cataplasma cura el dolor de la cara como tambien das de sauco.

- Con la ruda en té se cura la indigestión

- La altamisa y ruda para fiebres en los pies cuando estan frios

- El apio cura las personas reumáticas

- En caso de desareglo de vientre se toma en té la flor de granado y las hojas de talas

- El chuchó se cura tomando mientras sacude el frío en infusión de cardo santo o manzanilla

- Con el anís se prepara un té y la cáscara de naranjo para los eructos o flatos

- Las hojas de naranjos picadas con el tero dor humedecidas con aguardiente o agua fria cura el dolor de cabeza

- Para la fiebre (chuchó) se toma el té de quinife, yerba sequera se un dolor desagradable

- Con la yerba de tura tostada luego ahíta y polvoreada con sal se aplica al enfermo de costado

- Se forma con yerba cébila un sinapismo, éste se lo introduce al fuego hasta quedar blando se parte y espolvorea con sal se aplica en la parte afectada haciendo efecto de mosca

- Las hojas de loconte planta tejadora se machacan y forman con ella una cataplasma se aplica en la junta y hace el mismo efecto que la anterior -
- Las hojas de mostaza y la semilla bien molidas se emplean como sirafismo lo mismo que las hojas de rogal fresco -
- Para retención del orin se toma una infusión de la planta de peregil desde la raíz y sus frutitas - como el pelo del chocho
- Para la fjadura de la araña se aplica la leche de la higuera con sal molida
- Para las quemaduras se emplean, las hojas de jalon jalon húmedas con la saliva, la cebolla molida puesta al momento cataplasmas de verdolaga calman y refresca los dolos
- La nubl en los ojos se cura, marcando tres hojas de cepa caballo en agujas, las cuales se ponen en un trajo fino luego se sacan tres gotas en el ojo enfermo durante tres dias, lo mismo se hace con las hojas del arbol de algarrota negra
- Para curar el aine enfermedad muy comun en los chicos se los zaurra con yerba (yerba) semilla de algodón molida y yerba mate
- La doradilla una variación del selcho se toma por agua puesta esta en los cántaros, o bien en Te y cura el constipado y normaliza la sangre -
- La yerba hiera sirve para curar indigestión como tambien la menta -
 - El azatar se emplea para las afecciones del corazon
 - Con la raíz de la cara haciéndola hervir se lava la cabeza lo cual hace crecer el cabello, lo cual ocurre con la planta llamada cumita pero esta se la emplea solo el tallo y las hojas molidas y refegadas en el agua
 - La raíz y hojas de malva tiene el mismo aplicación
 - La malva redonda sirve para hacer cataplasmas, bebida se emplea para las erenas -
 - La fusta de la planta del castor dada en te despues de molida hace el efecto de jergante -

Londres Oeste Escuela Infantil N° 22

R. C. de la Cruz Maestra

A los cuadrúpedos se los conoce a su vez por el nombre particular que lleva o se designan por familia así: mulares, vacunos, cabalcos, con el nombre de bichos comprenden todos los insectos hay otros que les llaman zalandijas cuando la mula de cría se perdía el mundo. Para distinguir el asno de entre otros dice: en el corral o sembrado hay un caballo una vaca y un animal.

Las plantas forrajeras que crecen en un sitio determinado se le llama pastero y so alfalfar - según convenga el pasto en los mismos meses decir cuando está ya algo malo se les dice ramoreo al resto de plantas que queda después de cortar el tigo - tano, del maiz - chalar - jartisal.

A una agrupación de estrellas a las constelaciones les dan nombres que estas afectan por la aglomeración: el Oso - el zuri - la jaloma, la cruz, los malos casados que están representado por una especie de nubecitas separadas unas de otras y se dice que cuando esas nubecitas se unan o los "casados" será el día del juicio. A la estrella grande que sale al amanecer se le llama lucero. Se cree que según el número de estrellas es el número de personas que hay en el mundo (globot terrestre) porque cada una representa una persona y a aquellas más brillantes son de personas raras las más apagadas de seres enfermos. Cuando una estrella corre por el espacio dejando luz anuncia la muerte de alguien.

Nombre de sitios

Londres Este, Londres Oeste, plaza los Soria, plaza los Rivas, el Poterillo, la capellania de arriba y capellania de abajo, Retiro Alto grande - Poterillo de Sta Bárbara, Schinca Loma grande Bañon quehada, los Marcos, El Molino, la Poserion - El Alto - La Florida - El Cirito la Cruz - La Cañada - La Borra - Los Colorado - Las Valles - Tafata - Piedra Larga - Durazro Corralito - Aguada - Barrio los Soria - La Borda - Ranada Aguada los Dominguen - Estora - Chilca
Campo común de Londres - atravesia para llegar al Cerro Negro

Cerro de Zapata - Cerro del Durazno - Cerro del Fraile, Cerro de las Minas,
Cerro de Agua caliente, Cerro la Chibila, Cerro de la Ramada - Cerro de la
Piedra del agua - Cerro del Rodeo - Cerro del Sotinal - Cerro las tres lomas
Son cerros para el pastoreo de animales - Se dice que hay una salmencia en el Cerro de
Minas -

Las Minas de San Salvador y las del Durazno -
Estas minas son yacimientos de estaño.

Ríos -

Río Hondo - Río Pareja - Río Guimil, el Infiernillo, el Río de la
Aguada - Río los Colorados - Río de las Valles - Río de la Piedra Inga

Caminos -

Camino por el Corralito - camino al potrillo -

Villas -

Calchaquí: De religión católica -

Spodos:

Chiro - Chuspa - Coreja - Cusa - Flacas - Chusa Ganso -
 Guirio - Matamico - Paro mactado - Afazanca - La Vida -
 Cinco - Chufleta - Desperdicio - Bambaco - Chiri - Angelito - Mente -
 quilla - Pollo - Bobo - Manco - Scherra - Wagon - Cafon -
 Quiro de Belen - Cortuga - Pulga - Chuschin - mosquito - esta
 Pintura - el Plata - Juica - Guyano - Parabita - Ojo a la loma
 El corre uñas - marchaco - Churra - Macho Barco - la Chueca

es Meras
 la
 lonitas
 g. de
 una de

la
 Cuga

Arrollas

[Faint, illegible handwritten notes in the lower section of the page]

[Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

[Faint, illegible handwriting in the middle section of the page.]

[Faint, illegible handwriting in the lower middle section of the page.]

[Faint, illegible handwriting in the lower section of the page.]

[The remainder of the page is mostly blank, with very faint, illegible handwriting visible in the bottom section.]

Aquí se la traigo colgada
 Cata pleis cata pleis
 Aquí se la traigo colgada
 Del fondo del jardín
 Del fondo del jardín

Este canto se efectúa formando dos hileras de niñas tomadas de la mano una frente a la otra alternando así cada estrofa con un guiso y al último tienen que traerla de los brazos colgada la niña perdida —

Arrullos:

Arroxió mi hijito
 Arroxió mi amor
 Arroxió pedazo
 De mi corazón

Duérmete chiquito
 Que tengo que hacer
 Lavar los janales
 Sentarme a coser

Duérmete chiquito
 Duérmete por Dios
 Duérmete angelito
 De San Juan de Dios

Duérmete mi hijito
 Duérmete mi amor
 Dormido mi hijito
 Le doy el corazón —

